

# CHĂM SÓC SỨC KHỎE



## **1** BÁC SĨ GIA ĐÌNH/NHÀ THUỐC TÂY/ NỮ HỘ SINH

Đối với các vấn đề sức khỏe khẩn cấp, không nghiêm trọng lắm

- Gọi điện thoại hoặc đi đến bác sĩ gia đình (GP)
- Nhờ được sĩ cộng đồng của quý vị hướng dẫn và điều trị bệnh thông thường và nhẹ
- Hãy nhanh chóng đăng ký ngay với nữ hộ sinh khi bạn mang thai

## **2** PHÒNG KHÁM TAI NẠN & Y TẾ (PHÒNG KHÁM CHĂM SÓC KHẨN CẤP)

Đối với các vấn đề sức khỏe khẩn cấp, không nghiêm trọng lắm khi quý vị không thể đi đến bác sĩ gia đình của mình hoặc đã hết giờ làm việc

- Gọi điện thoại cho bác sĩ gia đình của quý vị để tìm Phòng khám Tai nạn & Y tế (Phòng khám Chăm sóc Khẩn cấp) gần nhất

## **3** KHOA CẤP CỨU CỦA BỆNH VIỆN

Đối với các vấn đề sức khỏe nghiêm trọng và cần được chăm sóc khẩn cấp

- Đi đến Khoa Cấp cứu của bệnh viện hoặc gọi số 111

Hãy gọi số 0800 611 116 bất cứ lúc nào quý vị cần tư vấn về y tế miễn phí qua điện thoại được phụ trách bởi Y tá Cao cấp (Cử nhân Điều Dưỡng) chuyên nghiệp.

Muốn tìm bác sĩ gia đình, nhà thuốc tây hoặc Phòng khám Tai nạn & Y tế (Phòng khám Chăm sóc Khẩn cấp) gần nhà nhất, xin quý vị truy cập [www.healthpoint.co.nz](http://www.healthpoint.co.nz)

Free health advice  
when you need it  
**Healthline**  
0800 611 116  
[www.healthline.govt.nz](http://www.healthline.govt.nz)



**Te Whatu Ora**  
Health New Zealand

# Bác sĩ trong vùng quý vị cư ngụ

## Quý vị có ghi danh với bác sĩ gia đình (GP) địa phương hay chưa?

### AI CÓ THỂ GHI DANH?

- Quý vị phải hội đủ điều kiện sử dụng các dịch vụ y tế do Chính phủ tài trợ ở Tân Tây Lan và được quyền ghi danh
- Muốn biết các điều kiện phải hội đủ, xin quý vị truy cập [www.health.govt.nz/eligibility](http://www.health.govt.nz/eligibility).

### TẠI SAO TÔI PHẢI GHI DANH?

Các lợi ích có thể bao gồm:

- lệ phí thấp hơn khi quý vị đi khám bác sĩ gia đình (GP) địa phương
- chỉ phải trả 5 đô-la cho mỗi món đã được kê toa thuộc diện được trợ giá
- được sử dụng dịch vụ thông dịch viên miễn phí, nếu cần
- được nhắc đi khám sức khỏe, chủng ngừa và các dịch vụ bổ sung khác.

### NẾU TÔI KHÔNG MUỐN GHI DANH THÌ SAO?

- Việc Ghi danh là hoàn toàn tự nguyện
- Nếu không ghi danh, quý vị sẽ phải trả lệ phí cao hơn khi đi khám bác sĩ.

### THỦ TỤC GHI DANH LÀ NHƯ THẾ NÀO?

- Muốn ghi danh, quý vị chỉ cần liên lạc với bác sĩ gia đình (GP) địa phương
- Truy cập [www.yourlocaldoctor.co.nz](http://www.yourlocaldoctor.co.nz) hoặc [www.healthpoint.co.nz](http://www.healthpoint.co.nz) để có danh sách đầy đủ các bác sĩ gia đình (GP) trong vùng quý vị cư ngụ.

**Te Whatu Ora**  
Health New Zealand

Muốn biết thêm thông tin  
[www.yourlocaldoctor.co.nz](http://www.yourlocaldoctor.co.nz)

